



# Amtsblatt

## DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen **Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf**



GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel.: 03583/50130 • Fax: 03583/501319 • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de) • [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de)

Nr. 10

11. Oktober 2023

32. Jahrgang

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner!

Möglicherweise ist es Ihnen bereits aufgefallen: unsere drei Ortsfeuerwehren kommen seit einigen Wochen in einem neuen, modernen Äußeren daher. Insgesamt etwa 155.000€ wurden in neue Einsatzjacken, -hosen, -stiefel und -handschuhe für unsere knapp 90 aktiven Kameraden investiert. Die Hälfte dieses Betrages wurde im Rahmen der Feuerwehrförderung durch den Freistaat Sachsen zur Verfügung gestellt. Seit dem Jahr 2021 war die gemeinsame „Arbeitsgruppe Einsatzbekleidung“ der drei Ortsfeuerwehren damit befasst, die Ablösung der beinahe 20 Jahre alten und teilweise ablegereifen dunkelblauen Garnituren vorzubereiten. Dabei standen die Verbesserung von Schutzwirkung, Wahrnehmbarkeit, Wasserdurchlässigkeit, Atmungsaktivität, Gewichtsreduzierung und Tragekomfort im Vordergrund.

Der Gemeinderat hat der Einstellung der benötigten Eigenmittel in den Haushaltsplan 2022 zugestimmt, die Fördermittelbeantragung war unerwartet bereits im ersten Anlauf erfolgreich, sodass nach erfolgter öffentlicher Ausschreibung bereits Ende 2022 der Vergabebeschluss im Gemeinderat gefasst werden konnte. Allesamt Vorgänge, die der Öffentlichkeit zwar weitgehend verborgen bleiben, bis zur erfolgreichen Umsetzung jedoch eine Vielzahl an Feuerwehrkameraden, Verwaltungsmitarbeiter und Gremienmitglieder nicht unwesentlich beschäftigt haben, bis die offizielle Übergabe der Einsatzbekleidung Anfang September erfolgen konnte. Von daher bedanke ich mich an dieser Stelle herzlich bei den beteiligten Kameraden für ihre fundierte und überzeugende Vorbereitung sowie bei allen mit der Fördermittelbeantragung und Beschaffung befassten Mitarbeitern in Landkreis- und Gemeindeverwaltung. Den Kameradinnen und Kameraden unserer freiwilligen Feuerwehr wünsche ich auch im neuen Outfit alles Gute und stets eine gesunde Wiederkehr aus ihren Einsätzen. Im Ehrenamt wohlgermerkt.



*Martin Kelz (Vertreter AG Einsatzbekleidung), Rico Heine (Stellv. Gemeindeführer), Jörg Neumann (Gemeindeführer), Hauptamtsleiterin Birgit Pfennig und Bürgermeister Markus Hallmann bei der Übergabe. (v.r.)*



*Die neu ausgestatteten Ortsfeuerwehren mit Fuhrpark zur Übergabe der Einsatzbekleidung. (Foto: Michael Neumann)*



Kameradin Nancy Roscher und Kamerad Tom Augustin in der neuen multifunktionalen Einsatzbekleidung.

Zumindest den Oberseifersdorfern sicher nicht verborgen geblieben sind die Vorbereitungsarbeiten für den Ersatz von drei Bestandsanlagen durch drei neue, deutlich höhere Windkraftanlagen im seit mehr als zwei Jahrzehnten bestehenden Windfeld unweit der MIKU an der Gemarkungsgrenze von Oberseifersdorf, Eckartsberg und Wittgendorf. Errichtung und Rückbau von jeweils drei Anlagen werden sich bis weit in das Jahr 2024 hinein erstrecken. Vertreter der verantwortlichen Firmen ‚Alterric‘ und ‚Energiequelle‘ haben in der September-Sitzung des Gemeinderates zu ihrem Projekt informiert. Dabei wurde deutlich, dass anders als bislang uns gegenüber kommuniziert, im Windfeld „EW 5“ noch ein weiteres, viertes neues Windrad installiert werden soll – auf Wittgendorfer Flur. Dafür laufen entsprechende Planungen. Die fünf Bestandsanlagen, die nicht während des derzeitigen Repowering-Projektes zurückgebaut werden, sollen nach den Aussagen der Betreiber indes bis zum Eintritt ihrer Unwirtschaftlichkeit zunächst („für vielleicht fünf bis sechs Jahre“) weiterbetrieben werden, bevor diese dann ersatzlos zurückgebaut werden. Was dazu führen sollte, dass sich für einen Übergangszeitraum von wenigen Jahren in besagtem Windfeld neun Anlagen, später dann noch vier Windräder drehen werden. Positiv zu betrachten ist die Absicht der Windparkbetreiber, die Gemeinde in Höhe von 0,2 Cent pro vor Ort erzeugter Kilowattstunde Energie und Jahr finanziell zu beteiligen, was der Gemeinde jährlich bis zu 50.000 € an zusätzlichen Einnahmen bescheren könnte. In den vergangenen Jahrzehnten war das leider nie der Fall. Aufgrund der derzeit geltenden Mindestabstände von 1.000 Metern zur nächstgelegenen Wohnbebauung wird sich das Windfeld im Ergebnis der vor kurzem genehmigten Regionalplanfortschreibung zudem vom Dorfgebiet entfernen und verkleinern. Der Gemeinderat war sich darüber hinaus per Beschluss einig, den Mindestabstand auch künftig nicht aufzuweichen und eine Unterschreitung jener 1.000 Meter Abstand nicht zuzulassen. Entsprechend soll in einem zweiten Schritt auch der gemeindliche Flächennutzungsplan an

die aktuelle Regionalplanung angepasst und damit der Windkraftausbau in unserer Gemeinde für die nächsten Jahre geordnet bzw. beschränkt werden. Weil bei der derzeit zu beobachtenden Dynamik zu erwarten ist, dass deutschlandweit deutlich mehr Flächen für den Ausbau erneuerbarer Energien ausgewiesen werden. Die Gemeinde Mittelherwigsdorf jedoch der Meinung ist, ihren Beitrag zur künftigen Energieerzeugung in ausreichendem Maß zu leisten. Aktuelle Daten aus dem Jahr 2022 bescheinigen unserer Gemeinde und ihren Ortsteilen eine Bilanz von gut 15,3 Mio kWh Gesamtverbrauch bei einer Gesamt-Erzeugung von reichlich 23,6 Mio kWh elektrischer Energie. Ein Überschuss dezentral erzeugter Energie von immerhin 154% im Vergleich zum gemeindeweiten Verbrauch – Tendenz sicher weiter steigend.

Am Weltkindertag am 20. September fand im Rahmen unserer MITMACHherwigsdorf-Initiative die nunmehr bereits 3. Ideenkonferenz im „Gütchen“ statt. Aktuelle und ehemalige Schüler unserer Grundschule haben im Rahmen einer „Kinder-Gemeinderatssitzung“ ihre Ideen für unser Dorf eingebracht und mittels demokratischer Abstimmung eine Reihenfolge und Wichtigkeit festgelegt.



Darunter finden sich große Wünsche, wie der nach einer Fahrrad-Cross-Strecke oder einer Hüpfburg für die gesamte Gemeinde, aber auch kleinere und sicher schneller umsetzbare wie beispielsweise eine Wiederholung des Kinderfachsings im Jugendclub Oberseifersdorf oder die Aufhängung und Ausstattung unserer Bushaltestellen mit Uhren und Regenschirmen. So originell wie unerwartet ist sicher auch der Wunsch nach einem Toilettenhäuschen am Grillplatz am Schanzberg... Der Konferenz vorausgegangen waren zum Schuljahresbeginn Dorferkundungen in allen Ortsteilen, bei denen Gelungenes und Zu-Verbesserndes mit Kinderaugen identifiziert wurde. In den kommenden Wochen und Monaten werden wir uns bemühen, kleinere Wünsche umzusetzen und die Machbarkeit der größeren Ideen auszuloten. Dabei freuen wir uns auch über Ihre Unterstützung...

Bedanken möchte ich mich abschließend bei den Organisatoren der Herschdurger Kirmst am letzten September-Wochenende, die dieses Jahr ihr 20. Bestehen „seit Wiedereinführung“ feiern konnte. Das gewachsene bunte Programm sorgte an drei Tagen für ausgelassene Stimmung rund um die Mittelherwigsdorfer Kirche und Festwiese. Auch der Dorfklub Radgendorf hatte Grund zum Feiern: der Dorfklub beging sein mittlerweile 25. Jubiläum mit einem gelungenen Spätsommersonntag Mitte September der diesjährige ‚Nachmittag der Utopien‘ statt, an dem sich zahlreiche teils weit angereiste Interessierte angeregt zu aktuellen und Zukunftsthemen austauschen konnten. Im Mittelpunkt standen dabei Fragen zu Leben und Zusammenleben, heute und morgen. Und die Frage danach, was unser Dorf zusammenhält. Einen Dank richte ich auch gern an den Heimatverein Eckartsberg, der mit seinem nun schon 5. Dorfblatt die innerörtlichen Routen der Umgebendehausstraße und deren Höhepunkte anschaulich vorstellt. Das Heft ist beim Heimatverein und der Gemeindeverwaltung für einen geringen Unkostenbeitrag zu erwerben.

Ihnen und euch einen schönen Herbst!

*Ihr Markus Hallmann, Bürgermeister*

## Öffnungszeiten

### der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

**Das Gemeindeamt bleibt am 30.10.2023 geschlossen.**

## Gemeinderatssitzung Oktober 2023

Die nächste Gemeinderatssitzung wird am **Donnerstag, den 26.10.2023, 19:30 Uhr im Vereinshaus der SG Rotation, Hinterer Weg 6 in Oberseifersdorf**, stattfinden.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und werden unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekanntgegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Markus Hallmann, Bürgermeister*

## Sprechstunde des Friedensrichters

Die Sprechstunde findet am **Dienstag, den 24.10.2023 von 17 – 18 Uhr**, im Gemeindeamt statt.

Per E-Mail erreichen Sie die Friedensrichter unter: [friedensrichter@mittelherwigsdorf.de](mailto:friedensrichter@mittelherwigsdorf.de).

Die eingegangene Post wird ungeöffnet an den Friedensrichter weitergeleitet.

Die Postanschrift lautet:

Gemeinde Mittelherwigsdorf  
– Friedensrichter –  
Am Gemeindeamt 7  
02763 Mittelherwigsdorf



*Wir gratulieren Ihnen ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen Gesundheit, Freude und Wohlergehen.*

**OT Mittelherwigsdorf**

25.11. Titze, Rosel

zum 80. Geburtstag

## Beschlüsse der Gemeinderatssitzung vom 25.09.2023

### Aus öffentlicher Sitzung

#### **Beschluss-Nr.: 048/09/2023**

Der Gemeinderat beschließt, dass Windenergieanlagen nach dem Absatz 4 des § 84 SächsBO i.v.m. § 16b BImSchG im Gemeindegebiet nicht mit einem geringeren Abstand als dem Mindestabstand zugelassen werden.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17

davon anwesend und stimmberechtigt: 16

Ja-Stimmen: 16 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

Es war kein Mitglied wegen Befangenheit gemäß § 20 Abs. 1 SächsGemO von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

#### **Beschluss-Nr.: 049/09/2023**

Der Gemeinderat beschließt die Aufstellung der 2. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Mittelherwigsdorf gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB).

Der Aufstellungsbeschluss des Gemeinderates ist ortsüblich bekannt zu machen.

Das Plangebiet der 2. Änderung des Flächennutzungsplanes umfasst die in der 2. Gesamtfortschreibung des Regionalplanes Oberlausitz-Niederschlesien dargestellten Vorrang- und Eignungsgebiete für die Windenergienutzung EW REP 55 Oberseifersdorf / Schanzberg und EW 5 Mittelherwigsdorf / Eckartsberg und das im rechtskräftigen Flächennutzungsplan der Gemeinde Mittelherwigsdorf dargestellte Sondergebiet der Windenergienutzung.

Eine Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB wird aufgrund der Abschichtungsregelung des § 2 Abs. 4 Satz 5 BauGB nicht durchgeführt.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17

davon anwesend und stimmberechtigt: 16

Ja-Stimmen: 16 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

Es war kein Mitglied wegen Befangenheit gemäß § 20 Abs. 1 SächsGemO von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

#### **Beschluss-Nr.: 050/09/2023**

Der Gemeinderat beschließt, dem Ingenieurbüro Jungmichel GmbH aus Zittau mit einer vorläufigen Honorarsumme von 14.611,00 € den Zuschlag für die Leistungsphasen 1-4 zum Vorhaben „Ersatzneubau Stützmauer / Sicherung Regenwasserkanal Am Hang 10 / Hauptstraße 117“ in Oberseifersdorf zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend und stimmberechtigt: 16  
Ja-Stimmen: 16 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0  
Es war kein Mitglied wegen Befangenheit gemäß § 20 Abs. 1 SächsGemO von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

**Beschluss-Nr.: 051/09/2023**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Umbau eines Einfamilienhauses auf dem Flurstück 145/21 in Eckartsberg.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend und stimmberechtigt: 15  
Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0  
Es war ein Mitglied wegen Befangenheit gemäß § 20 Abs. 1 SächsGemO von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

**Beschluss-Nr.: 052/09/2023**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur Errichtung eines Carports an eine vorhandene Garage auf den Flurstücken 140/32 und 140/33 in Eckartsberg.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend und stimmberechtigt: 16  
Ja-Stimmen: 16 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0  
Es war kein Mitglied wegen Befangenheit gemäß § 20 Abs. 1 SächsGemO von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

## Als Gast im Gemeinderat

Schwerpunkt der September-Ratssitzung war das Repowering am Windfeld ‚EW 5 Mittelherwigsdorf/Eckartsberg‘.

Die für die Maßnahme zuständige ‚Energiequelle GmbH‘ und ‚Alterric GmbH‘ waren mit 6 Fachleuten zu Gast im Rat und erläuterten das Projekt ausführlich.

Quintessenz des einstündigen Vortrages: Die Türme werden im November gebaut und die Rotorblätter im Februar geliefert.

Die Vielzahl der technischen Daten machen mir eine exakte Wiedergabe von Details unmöglich. Die Dimension der Maßnahme dürfte ja bekannt sein.

Interessant war die Aussage der Firma, dass ALLE Transporte für diesen Bau über die ‚Pforte‘ an der ‚Zittauspange‘ der B 178 abgewickelt werden. Als Anlieger der Zufahrt in Oberseifersdorf habe ich einen anderen Eindruck ...

Dass eventuell vier statt drei Anlagen gebaut werden war möglicherweise auch für die Gemeinderäte eine neue Nachricht. Noch ist die Vierte nicht genehmigt. Sie soll etwas höher sein, liegt aber am weitesten weg von der Gemeinde.

In der Beratung und auch in den Gesprächen rund um die nächsten Tagesordnungspunkte wurde deutlich, dass der Regionalentwicklungsplan eine Forcierung der Windkraft vorsieht. Was zu ähnlichen Projekten wie bei uns auch in den Nachbargemeinden führen könnte.

Mit Beschlüssen in dieser Sitzung hat Mittelherwigsdorf seinen Flächennutzungsplan angepasst. Die konkreten Flächen der aktualisierten Windfelder wurden beschlossen. Mit dem nach Sächsischen Recht geltenden Mindestabstand zum Wohngebiet von 1 Kilometer.

Fünf der derzeit auf dem Eckartsberger Windfeld stehenden Anlagen halten diesen Abstand nicht ein. Sie haben Bestandsschutz, können aber dort nicht erneuert oder repowert werden. Nach derzeitiger Rechtslage ...

Allerdings hat der Betreiber zugesagt, dass auch für die dortigen Energieerträge jetzt, wie künftig für die Neuanlagen,

ein kleiner Prozentsatz an die Gemeinde abgeführt wird. Rückwirkend ab 1.1. Wie lange sie bestehen bleiben hängt von ihrem Zustand ab. Der Betreiber rechnet mit etwa 6 Jahren.

Die Hochwasserschadensbeseitigung geht weiter. Der Bauamtsleiter erläuterte den Fortschritt und den bevorstehenden Abschluss von zwei Baumaßnahmen am Eckartsbach mit interessanten Bildern.

Dann gab der Rat die Mittel für Ingenieurleistungen für eine weitere Maßnahme an diesem Gewässer, diesmal in Oberseifersdorf, frei.

Im Mittelherwigsdorfer Oberdorf wurde eine Brücke als Betonfertigteile (sogar mit eingprägter großer Jahreszahl 2023) per Baukran ‚eingeflogen‘. Auch davon gab es spektakuläre Bilder zu sehen.

Bei den Informationen des Bürgermeisters erfuhren die Gemeinderäte, dass im Schulgarten künftig Pflanzen unter transparenten Fotovoltaik-Platten wachsen werden. Und dass die ‚Kommunale Wärmeplanung‘ Fahrt aufnimmt. Sie ist bekanntlich gesetzlich gefordert. Es gibt ein Angebot des Energieunternehmens ‚Sachsenenergie‘ zur Unterstützung und es bestehen Möglichkeiten zur Förderung. Die Gemeinde will dranbleiben. Und die Bemühung um Fördermittel ist sicher eine gute Idee.

Zur bürgernahen ‚Illustration‘ der ‚Oberlausitzer Umgebendehausstraße‘ in unseren Dörfern hat der Heimatverein Eckartsberg in Ausgabe 5 seiner Vereinszeitschrift ‚Dorfblätter‘ die Routen durch unsere Ortsteile illustriert dargestellt. Mit großer Unterstützung durch die Gemeinde und mit Hinweisen zu den Umgebendehäusern und dem Projekt. Der Bürgermeister wies darauf hin, dass das Heft jetzt verfügbar ist. Im Heimatverein und bei der Gemeinde. Vielleicht kann es helfen, dass dieses Projekt Dynamik und Leben gewinnt. Zumindest in unseren Dörfern.

*Dietmar Rößler*

## Mitteilung des Fundbüro's

Dem Fundbüro der Gemeinde Mittelherwigsdorf sind folgende Sache übergeben worden:

**1 Autoschlüssel VOLVO mit Anhänger**  
**1 Armband**

Anfragen zur Fundsache sind an das Fundbüro der Gemeinde Mittelherwigsdorf. Tel.: 03583 501321 zu richten.

## Einrichtungen

### Neuigkeiten aus dem Kinderhaus „Sonnenblume“

#### Kinderfest

Der September konnte gleich mit einem Höhepunkt starten. Am 01.09. durften wir das erste Mal seit 4 Jahren, wieder unser Kinderfest feiern. Mit Hüpfburg, DJ, Alpakas, vielen Spaß-Spielen, Kinderschminken und leckerem Bauernhofs, war einiges geboten und hat für viele strahlende Gesichter gesorgt. Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Unterstützern, Organisatoren und fleißigen Händen.



## Puppentheater

Am 21.09. durften alle Kindergartenkinder das Theater in Zittau besuchen. Das Puppentheater Bautzen war zu Gast und hat eine Geschichte von „Pettersen und Findus“ vorgespielt. Mit viel Freude und auch einem großen Knall, wurde die Erzählung gespannt verfolgt.



## Neuigkeiten aus dem Kinderhaus „Märchenland“



Anlässlich des 20jährigen Jubiläums von Cornelia Kristupeit im Kinderhaus „Märchenland“ gratulierten Bürgermeister Markus Hallmann, Hauptamtsleiterin Birgit Pfenning sowie Anett Halang als Vertreterin des Personalrates. Dabei bedankten Sie sich für die die bisherig liebevoll geleistete Arbeit mit den Jüngsten unserer Gemeinde.

Cornelia Kristupeit arbeitet schon viele Jahre mit Unterbrechungen als gelernte Krippenerzieherin und später als Erzieherin im Kindergartenbereich – zusammengerechnet sogar bereits fast 40 Jahre.

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf weiß das zu schätzen und wünscht ihr deshalb das Allerbeste und weiterhin viel Freude für die noch kommende Zeit mit den Kindern.



## Kirchennachrichten

### Oberseifersdorf

#### Menschliche Täter

Der Mensch tut, was er hört. Aus Worten werden Taten. Daher macht es Sinn zu schauen, was ein Mensch an Ideologie konsumiert, um zu erkennen, wohin er sich entwickelt. Wie ist das eigentlich bei Ihnen? Was hören Sie? Nicht umsonst gibt es ein großes Interesse an Datenströmen im Internet heute, denn das werden die Früchte von morgen sein. Wenngleich Böses und Destruktives in uns stärker haften als Gutes: ein kritisches Wort trifft tiefer als zahlreiche Reden des Lobes. Und einen üblen Witz muss man nur einmal hören, um ihn wiederzugeben, doch ein schönes Gedicht oder ein Bibeltext prägen sich ungleich schwerer ein. Daher tut es Not, dass wir Hilfreiches und Nützlichendes regelmäßig und reichlich hören, damit wir auch entsprechend handeln, wie der Monatsspruch Oktober lehrt: "Seid Täter des Wortes und nicht Hörer allein; sonst betrügt ihr euch selbst. Jak 1,22". Kommen Sie in unsere Gottesdienste um das Evangelium, die gute Nachricht, zu hören, um froh und heil zu werden! Wer etwas verändern will, verbessere zunächst seinen Input, dann wird auch der Output ein besserer sein.

*Pfr. Martin Wappler*

#### Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf

- |             |           |   |
|-------------|-----------|---|
| So., 15.10. | 14:00 Uhr | Kirchweih-Gottesdienst in Wittgendorf, <i>Pfr. Wappler</i>                    |
| So., 22.10. | 10:00 Uhr | Kirchweih-Gottesdienst in Oberseifersdorf, <i>Pfr. Wappler</i>                |
| So., 29.10. | 10:00 Uhr | Gottesdienst in Wittgendorf, Abendmahl, <i>Pfr. Wappler</i>                   |
| So., 29.10. | 11:00 Uhr | Gottesdienst in Dittelsdorf, Biker-Gd, <i>Präd. Bergs</i>                     |
| Di., 31.10. | 10:00 Uhr | Reformationsfest mit Reformationsbrötchen in Hirschfelde, <i>Pfr. Wappler</i> |
| So., 05.11. | 8:30 Uhr  | Gottesdienst in Oberseifersdorf, Abendmahl, <i>Pfr. Wappler</i>               |
| So., 12.11. | 10:00 Uhr | Gottesdienst in Hirschfelde, Abendmahl, <i>Pfr. Wappler</i>                   |
| So., 19.11. | 10:00 Uhr | Gottesdienst in Oberseifersdorf, KiGo, <i>Pfr. Wappler</i>                    |



#### Erreichbarkeit

Pfarramt Dittelsdorf, Telefon: 035843 25755, Fax: 035843 25705, E-Mail: [KG.Siebenkirchen-Dittelsdorf@evlks.de](mailto:KG.Siebenkirchen-Dittelsdorf@evlks.de)

Öffnungszeiten: dienstags 9.00 – 11.00 Uhr und 15.00 – 17.00 Uhr

#### Pfarramtsleiter: Pfr. Wappler

Telefon 03583 69 63 190, E-Mail: [Martin.Wappler@evlks.de](mailto:Martin.Wappler@evlks.de)

Weitere Veranstaltungen und Informationen siehe: [www.siebenkirchen.de](http://www.siebenkirchen.de)



## Mittelherwigsdorf



#### Liebe Kirchengemeindemitglieder und Kirchengewandte,

das Reformationsfest kämpft seit Jahren mit der starken Konkurrenz des Halloweenfestes. Dass mysteriöse anschauliche Bräuche für Kinder attraktiver sind als „ideologische“ Feiertage, ist auf den ersten Blick klar. Wenn ich „attraktiver“ sage, spreche ich von dem Tag der mit Kerzen beleuchteten Kürbisfratzen, der gruseligen Kostüme und der "Süßes oder Saures"-Rufe. Was bei uns vor allem unter den Kindern populär geworden ist, findet jedes Jahr am selben Tag wie das Reformationsfest statt – also auch am 31. Oktober. Wir evangelische Christen wollen nicht aufgeben, doch den Kindern ist es schwierig zu erklären, dass die Kirchengeschichte mit ihrem reformatorischen „Sonnenaufgang“ wichtiger ist als die abenteuerlichen Erlebnisse bei der Abenddämmerung.

Das Reformationsfest war immer ein Fest des Sieges, der Freiheit und der Erneuerung, ja der Verjüngung der Kirche anhand der Kirchengeschichte Martin Luthers. Schon als Kind habe ich ziemlich intensiv gespürt, dass es bei diesen Feiertagen um diese Kirchengeschichten sehr stark um Wahrheit, Sieg und Freiheit von uns Menschen geht. Diese drei hat für uns Martin Luther vertreten und erkämpft, aber nicht nur er. Ähnliches habe ich bei den Jan Hus-Tagen erlebt, die wir früher in Tschechien feierten.

Vor allem war und ist Reformation ein Herzensanliegen, es geht um die Sehnsucht Gottes und um die Sehnsucht eines Menschen. Ich mag das Bild aus der Johannesoffenbarung: *Kirche als verliebte Braut Christi, die sich nach Christus sehnt* (Offb K.21-22). Die Kirche liebt Christus, sehnt sich nach ihm und will ihm gefallen. Deshalb macht sie alles dafür, dass er sie schön findet. Die Reformation der Kirche ist daher ein Ausdruck ihrer Sehnsucht und der Veränderung der äußeren Gestalt, ja der Selbstgestaltung der Kirche. Das ist und war auch der Grund, warum sich die evangelische Kirche von der päpstlichen Kirche im 16.Jhd befreien wollte: damit sie frei für ihren Herrn und Bräutigam in einer Person werden konnte. Und sie war mutig dabei! Bleibt diese Sehnsucht und dieser Mut in uns brennen oder werden sie erlöschen? Und zu wem tendiert unser Herz? So oder so finde ich das 1. Liebesgebot stark, auch um unsere Kirche wiederzubeleben und zu gestalten und umzugestalten: *4 Höre, Israel, der HERR ist unser Gott, der HERR allein. 5 Und du sollst den HERRN, deinen Gott, lieb haben von ganzem Herzen, von ganzer Seele und mit all deiner Kraft. 6 Und diese Worte, die ich dir heute gebiete, sollst du zu Herzen nehmen...!*

Man kann die beiden Feierlichkeiten – Reformationstag und Halloween nicht vergleichen. Man kann sagen: Es ist halt Pech, dass Halloween auf dasselbe Datum fällt wie das Reformationsfest. Ich habe keine Gemeinsamkeit groß gefunden. Ich will sie auch nicht suchen, um beides zu harmonisieren, aber ich denke: das Reformationsfest wird uns dann wieder interessieren, sobald wir diese Sehnsucht nach Wahrheit, Mut und Freiheit in uns wieder entdecken. Die Anschaulichkeit und Attraktivität für die Kinder kommt bestimmt auch dazu, sobald wir bereit werden, kreativer und fantasievoller mit diesem christlichen Fest umzugehen. Die Kinder brauchen nicht nur Bilder, sie brauchen auch spannende Geschichten. Und da kann so ein Feiertag, der sich von der Kirchengeschichte speist, an dramatischen erweckenden Anregungen reich werden.

*Ihr und Euer Pfarrer Adam Balcar*

Wir laden Sie und Euch sehr herzlich zum Gemeindeleben in dieser Jahreszeit ein!

## Gottesdienste der Kirchgemeinde Oderwitz-Mittelherwigsdorf und andere Veranstaltungen

- 15.10. 10:30 Uhr Kirchweih mit Abendmahl in Niederoderwitz
- 22.10. 10:30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, anschließend Kirchenkaffee in Mittelherwigsdorf
- 29.10. 10:30 Uhr Gottesdienst in Mittelherwigsdorf
- 31.10. 10:30 Uhr Gottesdienst in Niederoderwitz
- 05.11. 10:30 Uhr Familiengottesdienst in Oberoderwitz
- 11.11. 17:00 Uhr Andacht in Oberoderwitz
- 12.11. 9:00 Uhr Gottesdienst in Mittelherwigsdorf

### ... und zu den weiteren Veranstaltungen:

- Jugendwoche vom 27.10. – 31.10. in Herrnhut
- 30.10. 14.30 Uhr Konfitag in Herrnhut
- 12.11 – 22.11. Friedensdekade in der Kirche Oberoderwitz
- 07.10. von 10 – 14 Uhr Aktion Offener Hof, Wiesenweg 20, Mittelherwigsdorf

Am 11.11. um 9 Uhr lädt unser Haus- und Friedhofsmeister Matthias Weickelt Freiwillige ein zum Laubrechen um die Kirche herum und auf dem Friedhof. Als Abschluss gibt es ca. 12 Uhr wieder Imbiss. Wer sich also den Gedanken „Fegt und recht hinweg, was zwischen Gott und euch liegt“ besser verinnerlichen möchte, kann sich sehr gerne an diesem Laubrechen mit uns zusammen beteiligen. Kommt einfach vorbei!

**Erreichbarkeit**  
Pfarrer Balcar, Telefon 03583 586329

**Pfarramt Mittelherwigsdorf**  
Telefon 03583 511171, Fax 586328  
E-Mail KG.oderwitz-mittelherwigsdorf@evlks.de  
Internet www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

**Öffnungszeiten Büro**  
Mo. + Do. 10.00–12.00 Uhr, Di. 15.00–17.00 Uhr

Durch Umgruppierung der Ausstellungen kann der Heimatverein auch weiterhin die Präsentation wesentlicher Teile der Ausstellung ‚Zittauer Gartenbau gestern und heute‘ ermöglichen. Viele Besucher hatten angeregt diese erstmalige komplexe Vorstellung der Zittauer Gärtnergeschichte auch nach ihrer ‚offiziellen Laufzeit‘ zu zeigen.

Nächster Öffnungstermin: So 29.10., 14.00–17.00 Uhr



## SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf e.V.

Die SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf teilt mit, dass im Monat Oktober und Anfang November folgende Spiele auf dem Sportplatz an der Mandau stattfinden.

### Nachwuchs:

Donnerstag  
12.10.23 16:30 Uhr Die C-Jugend spielt in einem Freundschaftsspiel gegen den Landesligisten OFC Neugersdorf

### Herren:

Sonntag  
15.10.23 14:00 Uhr gegen die SG Großschweidnitz-Löbau 2. Mannschaft

### Nachwuchs:

Samstag  
21.10.23 11:00 Uhr C-Jugend gegen Leutersdorf

Samstag  
28.10.23 09:00 Uhr D-Jugend gegen Gersdorf

### Herren:

Sonntag  
29.10.23 14:00 Uhr gegen den Schönbacher FV

### Nachwuchs:

Dienstag  
31.10.23 11:00 Uhr C-Jugend gegen Bertsdorfer SV

### Herren:

Samstag  
04.11.23 14:00 Uhr Ortsderby SG Rotation Oberseifersdorf gegen SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf

### Nachwuchs:

Samstag  
11.11.23 11:00 Uhr C-Jugend gegen Deutsch-Ossig

Änderungen sind durchaus noch möglich

Am Sonntag, den 22.10.2023 findet ein G-Jugend Turnier ab 10.00 Uhr auf dem Sportplatz an der Mandau statt. Das sind die jüngsten und wohl auch kleinsten Fußballer, die auf Mini-tore spielen.

Teilnehmer sind: TSV Großschönau, ESV Lok Zittau, VfB Zittau, FC Oberlausitz Neugersdorf, TSV Herwigsdorf, SV Königshain 1. und 2. Mannschaft und als Gastgeber die SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf

SV 90 Traktor, Vorstand

## Abschluss der Sommersaison bei den Hobby-Volleyballern

Wieder ging eine schöne Saison auf den Beachplätzen des SV 90 Traktor am Sportzentrum zu Ende. So manchen Mittwoch schallte das Lachen der Volleyballer über die Mandau, die wie immer viel Spaß beim Spiel hatten.

## Vereine

### Heimatverein Eckartsberg e.V.

#### Moderne Kunst und Zittauer Heimatgeschichte



Collage Regina Schmidt

Die Herbstausstellung im Eckartsberger Dorfmuseum zeigt Arbeiten von Regina Schmidt. Sie hat ihrer Bilderpräsentation den Titel "Farben des Augenblicks" gegeben. 2004 hat die Künstlerin mit der Malerei begonnen. Zu sehen sind Arbeiten verschiedener Maltechniken, reich an Motiven und Ausdrucksformen.

Am 6. September wurde der Saisonabschluss mit den Familienangehörigen der Sportler gefeiert.



Nun wird das Training in der Halle fortgesetzt. An dieser Stelle sei schon ein Ausblick gestattet: Am 9.12. findet das alljährliche Nikolausturnier der Hobby-Volleyballer in der Turnhalle statt. Von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr sind Zuschauer und Aktive herzlichst dazu eingeladen.

*Dirk Brühmann*

## SG Rotation

### Treffen der "Alten Jacken"

Die "Alten Jacken" haben sich im September wieder in unserem Sportlerheim in Oberseifersdorf getroffen. Auch die Ehefrauen waren soweit möglich dabei und bereiteten die Salate zum Grillgut zu. Ein toller Abend mit Stimmung. Das Treffen ist zweimal jährlich. Die Spanne der Teilnehmer reicht von 62 bis 88 Jahren. Die nächste Zusammenkunft ist zur Weihnachtsfeier.



Die Teilnehmer:

Andreas Albert, Gottfried Kaiser, Dieter Laube, Rainer Roscher, Walter Grimm, Horst Doering, Frieder Miertschischk, Dietmar Renger, Gerd Weder, Bernd Böhmer, Dieter Weder, Guenther Hallmann, Dieter Franz, Thomas Bonke, Gerd Semdner, Herbert Menschel, Horst Schulze, Peter Wagner, Peter Neumann, Roland Ludwig, Bernd Neumann (fehlt auf dem Foto).

*Bericht: Roland Ludwig, Foto: Bernd Neumann*

## Kräutertipp

### Johannisbeeren - ein beerenstarker Genuss

#### **Das sollten Sie über Johannisbeeren wissen!**

Woher die Johannisbeeren ihren Namen haben? Ganz einfach: Sie erreichen ab ungefähr dem Johannistag im Juni ihre optimale Reife. Andere, je nach der Region und Land verschiedene Bezeichnungen von Johannisbeeren wie Ribiseln, Träuble oder Ahlbeeren lassen sich schwieriger erklären. Doch wie immer sie auch heißen, Johannisbeeren gehören zu den typischen Sommerfrüchten, die man in ganz Europa in mehr als 50 Sorten kennt. Allen Johannisbeeren gemeinsam ist, dass sie in Traubenform an kurzen Stielen beziehungsweise Rispen wachsen und sich in ihrem Fruchtfleisch unzählige kleine Kerne verbergen.

#### **Wie gesund sind eigentlich Johannisbeeren?**

Ob rot, schwarz oder weiß: Alle Johannisbeeren gelten zu Recht als gesund. Ganz besonders viel Gutes haben allerdings schwarze Johannisbeeren zu bieten, denn sie haben mit etwa drei Mal so viel Vitamin C (bis zu 189 Milligramm pro 100 Gramm) im Vergleich zu ihren helleren Geschwistern eindeutig die Nase vorn. Damit leisten die feinen Sommerperlen einen klasse Beitrag zur Förderung der Abwehrkräfte und des Knochenaufbaus. Auch beim Vitamin A- Gehalt können rote und weiße Johannisbeeren nicht mit den schwarzen mithalten, denn sie bringen es etwa auf die vierfache Menge dieses für gutes Sehen und gesunde Haut so wichtigen Stoffs. Durch ihre zahlreichen Antioxidantien wehren die süß- säuerlichen Johannisbeeren freie Radikale ab und stärken so das Immunsystem. Zudem bremsen Johannisbeeren Entzündungen, denn sie enthalten einen hohen Anteil an anti-tzündlichen Anthocyanen. Dadurch können sie helfen, chronischen Erkrankungen vorzubeugen. Johannisbeeren stärken, festigen Knochen und Zähne mit der Kombi aus relativ viel Phosphor und Calcium. Johannisbeeren wirken sanft entwässernd. Dank ihres Kalium-Gehalts bringen sie den osmotischen Zelldruck sowie den Säure- Basen- Haushalt ins Gleichgewicht. Das Mineral sorgt dafür, dass überschüssige Flüssigkeit sanft ausgeschieden werden kann. Ernährungsphysiologisch gilt die Johannisbeere als das wertvollste Beerenobst- ein echtes heimisches Superfood.

Nicht nur die Beeren auch die Blätter lassen sich nutzen. In der Naturheilkunde werden die getrockneten Blätter auch als Tee eingesetzt. Ein solcher hilft gegen rheumatische Beschwerden und Durchfall. Schon in zwölften Jahrhundert galten Johannisbeeren als Naturheilmittel bei Hautproblemen. Der Saft der schwarzen Johannisbeere soll darüber hinaus bei Heiserkeit und Erkältung helfen.

Es gibt also viele Gründe sich die wertvollen Sträucher in den Garten zu pflanzen.

*Katrin Gramann für Kräuterverein Salvia e.V.*



## Nachmittag der Utopien



Am 17.9. strömten zahlreiche Gäste nach Mittelherwigsdorf zum vierten "Nachmittag der Utopien" in den Garten der Kulturfabrik Meda. In toller Atmosphäre ging es um ganz konkrete Fragen und Lösungen zur Gestaltung der Zukunft - auch in unseren Gemeinden. 80 Teilnehmer versammelten sich am Sonntag bei strahlendem Sonnenschein an 10 moderierten Thementischen, diskutierten mit Verantwortlichen und lernten neue Mitstreiter kennen. Für gutes Essen und Musik war gesorgt und es wurden viele Ideen bewegt. Auch Bürgermeister Markus Hallmann war unter den Gästen und tauschte sich mit Kollegen und Interessierten zum Thema "Enkeltauglichkeit" unserer Dörfer aus. Die gute Stimmung und rege Teilnahme gibt Zuversicht und macht Lust auf mehr.



## Sonstiges

### Herbstfest

#### Radgendorf

EGAL OB GROß ODER KLEIN  
WIR LADEN EUCH ZUM HERBSTFEST  
ALLE EIN.

**AM 28.10.2023 um 17 Uhr  
am Dorfteich in Radgendorf**

Kinderschminken  
Kürbis schnitzen  
Lampionumzug  
Kartoffeln mit Quark



## Dorfwichteln

in der  
Gemeinde  
Mittelherwigsdorf

#### Und so geht's:

Sie melden sich bis zum **30.11.2023** bei uns an.

Dann bekommen Sie bis zum **04.12.2023** die Adresse der Person, die Sie bewichteln dürfen. Beim Geschek dürfen Sie sich gerne kreativ ausleben. Der Wert sollte bestenfalls zwischen **5 und 10 Euro** liegen. Das Geschenk bringen Sie spätestens am **24.12.2023** zum neuen Besitzer.

#### Anmeldung über das Wichtelteam:

[dorfwichteln@gmx.de](mailto:dorfwichteln@gmx.de) oder 03583 - 9397681

**Wir benötigen:** - Ihren Namen, Alter und Adresse  
- Emailadresse oder Telefonnummer

(Damit wir Ihnen die Daten Ihrer zu bewichtelnden Person geben können)\*

\* Mit Ihrer Anmeldung geben Sie uns die Einverständniserklärung Ihre persönlichen Daten an eine Person weiterzugeben.



# SPÄTschicht

Tag des offenen Unternehmens



Freitag, 3. November 2023

16–20 Uhr

spaetschicht.eu



Auch in diesem Jahr öffnen Unternehmen in Zittau, Görlitz, Weißwasser und Ebersbach-Neugersdorf ihre Türen, um ihre Branche einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren und Ausbildungs- und Jobmöglichkeiten vorzustellen. So findet am **Freitag, 3. November von 16-20 Uhr** unter dem Motto „Spätschicht 2023 – Tag des offenen Unternehmens“ die durch die Wirtschaftsförderungen der Städte Zittau, Weißwasser, Görlitz und Ebersbach-Neugersdorf gemeinsam organisierte Veranstaltung statt.

Insgesamt 44 Unternehmen nehmen im Landkreis Görlitz an der Veranstaltung teil: 9 in Zittau, 17 in Görlitz, 5 in Weißwasser, 7 in Ebersbach-Neugersdorf und 6 im Umland.

Im Rahmen der Veranstaltung führen die teilnehmenden Unternehmen Werksbesichtigungen durch – oft wird hierbei ein hautnaher Blick in die Produktion gewährt. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei.

Der Tag des offenen Unternehmens wird durch die Geschäftsstellen Zittau und Görlitz der IHK Dresden, die Handwerkskammer Dresden sowie die Hochschule Zittau/Görlitz als Kooperationspartner unterstützt.

Interessierte können sich schon jetzt auf der gemeinsamen Webpräsenz [www.spaetschicht.eu](http://www.spaetschicht.eu) einen Überblick über die teilnehmenden Unternehmen verschaffen. Ein Programmflyer wird zum Download und als Printversion zur Verfügung stehen.

Folgende Unternehmen öffnen im Rahmen der Veranstaltung in Zittau und direkter Umgebung ihre Werkttore:

#### Zittau:

Albert Handtmann Maschinenfabrik GmbH & Co. KG  
ARNELL | Arno Hentschel GmbH  
Baumwollweberei Zittau GmbH  
frottana Textil GmbH & Co. KG, Großschönau  
Glaubitz-Autodienst GmbH & Co.KG – ecu.de  
HAVLAT Präzisionstechnik GmbH

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
Johnson Drehtechnik GmbH  
KSO Textil GmbH, Olbersdorf  
Phänomen Maschinenbau  
Thomas Herwig Straßen-, Tief- und Umweltbau  
Tischlerei & Restaurationsbetrieb Schramm GmbH, Bertsdorf-Hörnitz  
ULT AG, Löbau



Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes.

## Aufruf Investitionsprogramm "Lieblingsplätze für alle" 2024

Der Freistaat Sachsen führt sein Investitionsprogramm "Lieblingsplätze für alle" im Jahr 2024 fort. Dafür stellt er ein Budget in Höhe von 313.500,00 Euro für die Förderung von kleinen Investitionen (Zuwendung pro Vorhaben max. 25.000 EUR) zur Beseitigung vorhandener Barrieren in bestehenden öffentlich zugänglichen Gebäuden und Einrichtungen des Kultur-, Freizeit-, Bildungs-, Gesundheits- und Gastronomiebereiches zur Verfügung. Eine Förderung kommunaler Gebäude findet nur statt, wenn es sich um freiwillige öffentliche Angebote handelt. Es können bis zu 100 Prozent der zuwendungsfähigen Ausgaben gefördert werden. Wichtig bei der Umsetzung eines Vorhabens ist die Beachtung der Planungsgrundlagen zum Barrierefreien Bauen (vgl. DIN 18040).

Pächter/Inhaber/Eigentümer einer öffentlich zugänglichen Einrichtung oder eines öffentlich zugänglichen Gebäudes bzw. Ärzte oder Zahnärzte einer ambulanten Praxis können Ihre Anträge mit den notwendigen Anlagen bis 3. November 2023 beim Landratsamt Görlitz, Amt für Infrastruktur und Mobilität SG Förderung, einreichen.

#### Weitere Informationen:

**Landratsamt Görlitz**

**Amt für Infrastruktur und Mobilität SG Förderung**

**Bahnhofstraße 24, 02826 Görlitz**

**03581 6633337, <http://lieblingsplaetze.landkreis.gr/>**

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

seit Juli gibt es bei der Diakonie Löbau-Zittau das Angebot der aufsuchenden Schuldnerberatung für Senior:innen. Ältere Menschen, die von Verschuldung bedroht oder betroffen sind, können sich zu Hause oder in ihrem Wohnumfeld (z.B. Sozialstation) beraten lassen. Das Angebot umfasst:

- Kostenfreie und vertrauliche Beratung im eigenen Wohnumfeld
- Erarbeitung eines Haushaltsplanes
- Suchen nach Einsparmöglichkeiten
- Überprüfung von Forderungen auf ihre Rechtmäßigkeit
- Verhandlungen mit Gläubigern über tragbare Zahlungsmöglichkeiten
- Unterstützung bei der Beantragung von Sozialleistungen
- Vermittlung zu weiteren Dienstleistern
- Beratung zu Verbraucherinsolvenz

Kontakt:

Diakonie Löbau-Zittau  
Sozialräumliche soziale Schuldnerberatung für Senior:innen („SosoSchu“)  
Tel.: 0151 42037716  
E-Mail: [sb.senioren@dwlz.de](mailto:sb.senioren@dwlz.de)  
[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

Onlinekurs dazu:

allgemein-rechtsdienstleistungen  
des Deutschen Rechtsanwalts



**kulturfabrik  
meda**

**KULTUR · KINO · KNEIPE · WORKSHOPS · DIALOG**

[www.kulturfabrik-meda.de](http://www.kulturfabrik-meda.de)

Hainewalder Straße 35 (Nähe Bahnhof), 02763 Mittelherwigsdorf, Telefon 03583 5090003



Foto: © Rafael Sampedro

## Willkommen in unserer Mitmachkneipe!

immer Do. + Sa. ab 18.00 Uhr

Wir freuen uns über Mitstreiter – komm vorbei und lerne uns kennen!

## Unsere nächsten Veranstaltungen

### FILM: DIE UNSCHÄRFERELATION DER LIEBE

Fr 13. Oktober, 19:30 Uhr | Achtung abweichender Kinotag!

D 23, R: Lars Kraume, FSK: 6, 92 min

Eine impulsive Frau küsst einen wildfremden Mann an einer Bushaltestelle und verwickelt ihn in langwierige Gespräche. Unerwartet verlieben sich die beiden völlig verschiedenen Menschen. Ein kurzweiliger Mix aus Comedy und Melodram, der Mut macht, erstarrte Alltagsrituale zu überdenken und auch einer späten Romanze eine Chance zu geben.

### FILM: DAS LEHRERZIMMER

Sa 21. Oktober, 19:30 Uhr

D 23, R: Ilker Çatak, FSK: 12, 98 min | Deutscher Filmpreis!

Elektrisierender Film über den Mikrokosmos Schule als Spiegel unserer Gesellschaft: Eine idealistische junge Pädagogin gerät mehr und mehr zwischen die Fronten. Anhand ihrer Geschichte hinterfragt der Film auf kritische Weise unsere aktuelle Debatte um Wahrheit und Gerechtigkeit.

### PERFORMANCE-KONZERTABEND MIT DEM RUNDFUNK ORCHESTRA

Fr 27. Oktober, 19:30 Uhr

Das Klangkollektiv Rundfunk Orchestra (Weimar) vereint Soundkünstler(innen) aus aller Welt. Experimentell wird im Kinosaal der Kulturfabrik mit Radiotechnik, Instrumenten und verschiedenen im Raum platzierten Klangquellen eine neue Klanglandschaft erforscht, die zum Entdecken einladen soll.

### DOKFILM & GESPRÄCH: VOGELPERSPEKTIVEN

Sa 28. Oktober, 19:30 Uhr

D 22, R: Jörg Adolph, FSK: o.A., 106 min

Es ist höchste Zeit: In den letzten 60 Jahren hat Deutschland fast die Hälfte seiner Vögel verloren. Ein Film über die faszinierende Welt der Vögel und zwei Menschen, die sich ganz ihrem Schutz verschrieben haben. Im Anschluss Gespräch mit dem Vogel-Fotografen Rüdiger Schulz aus Mittelherwigsdorf, dem Vogelkundler Markus Ritz (Senckenberg-Museum Görlitz) und dem Klangkünstler und Vogelstimmen-Experten Patrick Franke (Leipzig). In Koop. mit dem Landschaftspflegeverband Zittauer Gebirge & Vorland e.V.

### BAL & KONZERT MIT PARASOL

Gérard Godon und Eric Thézé spielen auf zum Tanz  
Di 31. Oktober, 19:30 Uhr

Traditionelle Melodien aus der französischen Auvergne nebst federleichten Eigenkompositionen und Improvisationen verwandeln jedes Tanzkonzert in einen warmen Sommertag unter einem bunten Sonnenschirm.

### FILM: IRGENDWANN WERDEN WIR UNS ALLES ERZÄHLEN

Sa 4. November, 19:30 Uhr

D 22, R: Emily Atef, FSK: 16, 133 min

Sommer 1990 in Thüringen. Die fast 19-jährige Maria (Marlene Burow) lebt mit ihrem Freund auf dem Hof seiner Eltern. Inmitten der Spannung des Umbruchs entfacht die Begegnung mit dem doppelt so alten Nachbarsbauern (Felix Cramer) eine geheime, alles verzehrende Liebe, die auch die Wunden der Wendezeit ahnen lässt. Mitreißende Adaption des Bestsellers von Daniela Krien.

### FILM: DIE EINFACHEN DINGE

Sa 11. November, 19:30 Uhr

F 23, R: Éric Besnard, FSK: o.A., 96 min

Nach seinen Riesenerfolgen „Birnenkuchen mit Lavendel“ und „À la Carte“ meldet sich Regisseur Éric Besnard mit einer großartigen, leichtfüßigen Komödie zurück: über das Entstehen einer besonderen Freundschaft zweier grundverschiedener Männer, die heilende Landluft in den Bergen und das Glück, das abseits vom Großstadtleben zu finden ist – eben in den einfachen Dingen.

### VORSCHAU: MANDAU JAZZ IN DER KULTURFABRIK

### IM KONZERT: TELLEMARCK (CZ)

Fr 24.11. November, 20:00 Uhr



Das preisgekrönte Trio von Dorota Barová, Pavel Hrubý und Tomáš Reindl entfaltet eine Musik ohne Grenzen, die ganz im Hier und Jetzt stattfindet. Ihr Repertoire verbindet in außergewöhnlicher Form europäische und außereuropäische Elemente, gekrönt von Barovás sinnlich-verträumter Stimme.

Karten und Infos: [www.mandavajazz.cz](http://www.mandavajazz.cz)

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Orte der  
Demokratie

STAATSMINISTERIUM DER JUSTIZ  
UND FÜR DEMOKRATIE  
EUROPA UND GLEICHSTELLUNG

Freistaat  
SACHSEN

Herzlich willkommen!





## 11.11.23 Schlachtfest

reichhaltiges Schlachtbuffet  
für 25€ p. Person

Beginn ab 18.00 Uhr

Bergstraße 43  
02763 Eckartsberg

— ACHTUNG —  
kein Schlachtverkauf!

Vorbestellung unter 0163 6685299  
oder 03583 685601

# JETZT IST MEHR DRIN!

Die Zinsen sind  
zurück! Sparen  
lohnt sich wieder.

Wir beraten Sie gern:  
Telefon 03583 603-0  
oder online  
[www.spk-on.de](http://www.spk-on.de)

Am 30. Oktober  
ist Weltspartag!

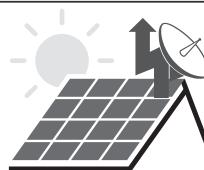


Sparkasse  
Oberlausitz-  
Niederschlesien



## Elektroinstallation Elektromobilität Blitzschutzbau Photovoltaik

Von der Planung bis zur Fertigstellung alles aus einer Hand  
- Vom Handwerker vor Ort -



### Sat.-Richter Elektrotechnik

[www.satrichter.de](http://www.satrichter.de)

02730 Ebersbach-Neugersdorf, Mühlstraße 28 Mobil: 0174-1965545

Auf unserer Homepage [www.satrichter.de](http://www.satrichter.de) planen Sie bequem Ihre PV-Anlage und erhalten eine Übersicht über Ihr Einsparpotenzial. Zusätzlich können Sie ein unverbindliches Angebot anfordern.

Ihr Vorteil beim regionalen Anbieter....  
Wir sind auch nach Fertigstellung noch für Sie da.



## STADTWERKE ZITTAU

Nutzen Sie jetzt Ihre Chance!

Profitieren Sie von unseren  
attraktiven Angeboten für  
Strom und Gas.

Gern beraten wir Sie auch persönlich  
in unserem EnergieTreff vor Ort.

Friedensstraße 17 | 02763 Zittau  
Tel. 03583 670-176 | [stadtwerke-zittau.de](http://stadtwerke-zittau.de)

Wir fahren weiterhin für Gottfried Brendler.

## TAXI-MÜLLER

Inh. S. Müller TAXI- & MIETWAGENUNTERNEHMEN  
E-Mail: [taxi-mueller@online.de](mailto:taxi-mueller@online.de)

03583 699 43 41  
01523 367 85 44

• Krankenfahrten • Fahrten zur  
und von Kur • Fernfahrten  
• Kleinbus u. a.

TAXI




Hauptstr. 89 · 02763 Oberseifersdorf  
**0 35 83 · 79 02 00**  
*Für Sie geöffnet:* Mo 5.30–10.00 Uhr  
 Di–Fr 5.30–16.00 Uhr  
 Sa 5.30–10.00 Uhr

Unsere Filialen: *Kolbes Brotladen*  
 ...in Zittau im Salzhaus  
 ...in Zittau, Markt 2  
 ...in Löbau, Äußere Zittauer Straße 52  
 ...in Löbau, Altmarkt 6

*Wir freuen uns auf Sie!* [www.landbaeckerei-kolbe.de](http://www.landbaeckerei-kolbe.de)

**Metallbau und Bauelemente**  
**Strietzel**

- Fenster / Türen / Tore
- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen
- Sonnenschutz
- Insektenschutz



0172 6093081  
 03583 793508  
 mb.strietzel@t-online.de

Willi-Gall-Straße 10  
 02763 Oberseifersdorf



# *Wir sind Wegbegleiter für eine schwere Zeit!*

Vom 21. August bis voraussichtlich 30. Oktober wird in Herrnhut die Löbauer Straße von der Fußgängerampel in Höhe der Bäckerei Paul bis einschließlich zur Kreuzung Oderwitzer Straße voll gesperrt. Davon betroffen ist auch unsere Herrnhuter Filiale. Wir sind trotzdem täglich vor Ort, um Sie weiterhin in der von uns gewohnten Qualität sowohl bei Sterbefällen, aber auch für Vorsorgen und bei auftretenden Fragen beraten zu können. Um Ihnen den erschwerten Weg in unsere Räumlichkeiten abzunehmen, bieten wir Ihnen kostenlos Hausbesuche an. Falls Sie einen Termin mit uns vereinbaren möchten, sind wir rund um die Uhr unter 03586 32333 zu erreichen.



Christine & Katrin  
Eichhorn

## Neugersdorfer Bestattungen

Fachgeprüfte Bestatter  
[www.neugersdorfer.de](http://www.neugersdorfer.de)

**einfühlsam - kompetent - zuverlässig**  
**Tag & Nacht 03586-32333**  
 02727 Neugersdorf, Schillerstraße 8, Tel. 03586-702885  
 02730 Ebersbach, Schulstraße 4, Tel. 03586-364469  
 02747 Herrnhut, Löbauer Straße 15, Tel. 035873-40547

## Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
 02763 Zittau · Hammerschmiedstraße 19

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*



**Tag & Nacht:**  
**☎ (03 58 42) 25 444**

## Bestattungsvorsorge

### zilentio

IHR BESTATTUNGSDIENST ZITTAU

**Tel.: 03583 5763-20**

Reichenberger Straße 4, 02763 Zittau




## Bestattungsinstitut „Friede“

U. Zimmermann GmbH  
 Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau

**Telefon 03583 510683**  
**– Tag & Nacht –**

365 Tage im Jahr und 24 Stunden täglich für Sie erreichbar!

**WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.**



## BERGER Recycling Gruppe Obercunnersdorf

Selbstanlieferung oder Nutzung unseres Containerdienstes weiterhin bieten wir an:

- **Schrott-Buntmetall-Aufkauf**
- **Entsorgung Bauschutt jeglicher Art**
- **Dachpappe, Dämmung, Asbest**
- **Altholz, Grünabschnitt**
- **Sperrmüll**
- **Aufkauf Altpapier**
- **Kostenlose Annahme von Pappe**

**Tel.: 035875/ 61 30**  
www.frankberger.com



Öffnungszeiten: Mo/ Di/ Fr 7:00 - 16:00 Uhr  
Mi/ Do 7:00 - 17:00 Uhr  
Sa 9:00 - 11:00 Uhr

Visitenkarten · Briefbögen · Briefumschläge  
Broschüren · Mappen · Etiketten · Kalender  
Folder · Mailings · Plakate · u. v. m.



**Gustav Winter**  
*Drucken für Gott und die Welt.*

Gewerbestr. 2, Herrnhut  
Telefon 035873 418-0  
post@gustavwinter.de

**Diakonie**  
**Löbau-Zittau**

... in guten Händen

## Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf



Diakonie-Sozialstation  
Mittelherwigsdorf

Schenkstraße 15  
02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 5156803  
Telefax 03583 5156804  
E-Mail sst.mhd@dwlz.de

Häusliche  
Krankenpflege

www.dwlz.de



**TAXI**

**Taxi Hultsch  
Zittau**

Taxifahrten zu jedem Anlass

- Krankenfahrten für alle Kassen • Rollstuhltransport
- Kleinbusfahrten bis 8 Pers. auch für Rollstuhlfahrer
- Ausflugsfahrten • Tagesfahrten (seniorengerecht)



**Tel. 03583 51 56 51**

**TIFUNA**

Parkett Fußboden Terrassen

TIFUNA Naubereit GmbH

Hauptstraße 114 ■ 02791 Oderwitz  
Tel. 035842-2170 www.tifuna-naubereit.de

**B& MOBIL**  
LIFT SYSTEME

JETZT KOSTENLOS ANRUFEN UNTER:

**0800 600 66 999**



**KOSTENLOSE BERATUNG**  
bei Ihnen zu Hause, am Telefon  
oder per Video-Call



KOSTENLOS  
LIFT  
KATALOG  
2023

- ✓ Treppenlifte
- ✓ Plattformlifte
- ✓ Hublifte & Hebebühnen
- ✓ Senkrechtlifte & Homelifte
- ✓ Wannenlifte, Elektromobile, u.v.m.

**4.000€  
ZUSCHUSS**  
bei Pflegegrad  
1-5



**BERNDT Mobilitätsprodukte GmbH** ✉ anfrage@bemobil.eu  
Äußere Lauenstr. 19, 02625 Bautzen 🌐 www.bemobil.eu



**SVEN RÄTZE**  
TRANSPORT- & CONTAINERDIENST  
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnnersdorf

Containerdienst 2m<sup>3</sup>

Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt,  
Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden



Verkauf von Rekord-Kohle und Holzbriketts  
Palette Rekord-Kohle (1000 kg)  
Palette Holzbriketts (960 kg)

Tel.: 035842 25348  
Fax: 035842 25341

Mobil: 01725137566  
E-Mail: sven-raetze@web.de

Ihr Ansprechpartner für **RENAULT, DACIA, ISUZU** und **ANHÄNGER** in der Oberlausitz SCAN ME 











**VOGEL** GmbH  
IHR AUTOHAUS IN STRAHWALDE

Tel.: 035873 / 27 25  
02747 Strahwalde  
Löbauer Str. 37a

[www.autohausvogel.com](http://www.autohausvogel.com)

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

**HBG** Leutersdorf GmbH *Ihr zuverlässiger Partner seit 1990!*










HBG Leutersdorf GmbH, Hauptstraße 37, 02739 Kollmar OT Neulebau

- Kundendienst, Wartungsarbeiten und Neuerrichtung von Heizungs-, Sanitär-, Klima-Lüftungs- und Wasseraufbereitungsanlagen
- alternative Wärmequellen via Wärmepumpen, Solar- und Photovoltaikanlagen
- Ihr neues Wunschbad komplett aus einer Hand (Trockenbau-, Putz-, Installations-, Fliesenleger- und Elektroarbeiten)

03586 33030 – Kundendienst: 0172 359 55555  
info@hbg-leutersdorf.de – www.hbg-leutersdorf.de

**BTI** Dr. Thomas Immobilien GmbH 

www.drti.de | 02763 Zittau | Neustadt 34



Sie haben eine Immobilie zu verkaufen?

*Wir bringen Ihre Immobilie in liebevolle Hände!*

Kompetente **Werteinschätzung**,  
fachgerechte **Beratung** und  
effiziente **Vermarktung**

03583 / 79666-0      info@drti.de



# HELLMUTH ENERGIE

... persönlich, fair und nah!

**Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG**  
Adam-Ries-Straße 11, 02730 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon: 03586/70855-0




HEIZÖL | HOLZPELLETS

**Diakonie** 

**Löbau-Zittau**      ... in guten Händen

## Tagespflege » Herbstwege «



**Tagespflege » Herbstwege «**

**Siedlung 5**  
02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 511104  
Telefax 03583 5156879  
E-Mail atp@dwlz.de

**Teilstationäre Pflege**

[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)





# ELEKTRO-Schäfer



Elektroinstallation Eckehard Schäfer  
Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg  
Telefon (0 35 83) 79 44 88 · Handy 01 71 - 8 31 64 35  
Telefax (0 35 83) 79 44 77 · E-Mail ekke33@t-online.de

IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Gemeinde Mittelherwigsdorf  
**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**  
Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

**SATZ/DRUCK:** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut

**ANZEIGEN:** Telefon 035873 41855, anzeigen@gustawwinter.de

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.



## Amtsblatt

DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF  
mit den Ortsteilen: Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 11/2023  
erscheint am 08. 11.  
**Anzeigenschluss: 26. 10.**



Der  
**FAULE LENZ**  
ist  
**20**  
KONZERT im  
TRAUMPALAST Mittelherwigsdorf  
am **20.10.2023**  
Eintritt: 10.-€ Einlass ab 19 Uhr Beginn: 20 Uhr  
Achtung! Kartenreservierung über Traumpalast e.V. erforderlich:  
info@traumpalastmittelherwigsdorf.de 0176 212 311 86



# TRAUMPALAST

**28. Oktober 2023**

**Akustik-Konzert mit AudioCity**

**Beginn: 19:30 Uhr**

**Eintritt: 10,00 €**

